

中国科学院編譯出版委员会名詞室編訂

水文地質學及工程地質學名詞

(俄中對照試用本)

科 学 出 版 社

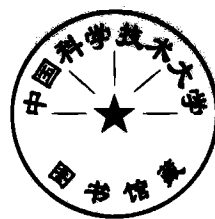
中國科學院編譯出版委員會名詞室編訂

水文地質學及工程地質學名詞

(俄中對照試用本)

РУССКО-КИТАЙСКИЕ

НОМЕНКЛАТУРЫ ГИДРОГЕОЛОГИИ
И ИНЖЕНЕРНОЙ ГЕОЛОГИИ



科學出版社

1957年12月

НАУЧНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО

ПЕКИН КИТАЙ

水文地質学及工程地質学名詞

(俄中對照試用本)

編訂者	中 國 科 学 院
	編譯出版委員會名詞室
出版者	科 学 出 版 社
	北京朝陽門大街117号
	北京市書刊出版業營業許可證出字第061號
印刷者	中国科学 院 印 刷 厂
总經售	新 華 書 店

1957年12月第 一 版	書号: 0979	印張: 37/8
1957年12月第一次印刷	開本: 787×1092 1/16	
(京) 0001—2,155	字數: 100,000	

定 價: (11)0.70 元

序 例

- 一、本名詞系就俄文著名專著，國人譯書及北京地質學院專家講課材料，蒐集編訂而成。
- 二、本名詞內容包括水文地質學，工程地質學及其有關的學科如水文氣象，水力學，水文學，土工、水工基礎，鑽探等方面的詞彙。
- 三、本名詞按俄文字母順序排列，基本上按名詞在前，形容詞，變格名詞，前置詞等列在名詞的後面排列。但此等(說明)詞類均按字母先後的次序排列，不另分詞類編排。
- 四、名詞定名，力求簡單明確，以不用古僻生字，並盡量統一同音詞，以便於我國文字拼音及簡化。例如：不用“砂”，而用“沙”等是。
- 五、名詞定名以意譯為主，除地名、人名外，盡量避免用音譯。
- 六、為避免應用時混亂，把某些字中文定名，加以適當的區別。осадка 定為“沉陷”；просадка 定為“濕陷”；структура “結構”；текстура “構造”；сложение “疊結”；строжение “組構”；суглинок “亞粘土”；супесь “亞沙土”等。
- 七、地層、古生物名稱，只列俄文水文地質及工程地質書籍中一些常見、習用者。
- 八、凡一俄文名詞有數種意義，或僅有一義而有數種譯名均可適用者，應加以區別，前者用分號(；)，後者用逗點(，)。
- 九、引用其他學科之詞彙，加注以波形“{ }”括弧，以資識別。

本名詞之編譯工作由北京地質學院翻譯科、水文地質教研室與中國科學院編譯出版委員會名詞室合作編訂，稿成後曾分發各方及有關學術同志，征詢修訂及補充意見，並由張宗祐、張忠胤、陳壽、孫鴻冰、芦肇鈞同志等進行書面或集體審查，但因時間倉促，錯誤及遺漏，恐所不免，本名詞書末附有意見表一紙，中外鴻碩如有指正，請盡量利用，可以不貼郵票，折疊寄回，不勝期望及感謝之至！最後對曾對本名詞惠示寶貴意見的地質出版社汪盛輝同志以及其他有關單位及同志們，致以深切謝意！

水文地質學及工程地質學名詞審查小組

1957年10月

編 輯 例 言

1. 为統一學術名詞，便利今後的研究、教學、編譯圖書及初學者之用，特編訂各科名詞。
2. 各科名詞根据學術名詞統一工作初步方案，分組負責进行編訂。
3. 所編訂的名詞，暫作為一種草案印行，提供學術界參考，今後將不斷改正、補充，以期達於完善。
4. 為便於查考，各科名詞正文編成中文外文對照形式；另附外文中文對照之副編（本名詞暫將副編先行印出，以後再增補正編）。
5. 兩科以上通用名詞應依照基本學科方面所定名詞為準。如土力學與力學通用名詞，應依照力學方面所定名詞為準。

А

俄文名詞

中文名詞

абиссальная	深成的; 深海的
абразия	磨蝕〔作用〕
абсолютная отметка устья скважины	孔口絕對标高
абсолютная отметка устья шурфа	坑口絕對标高
абсолютная шероховатость	絕對糙率
абсолютно сухой грунт	絕對干土
абсорбция	吸收作用
аварии при бурении	鑽探事故
авгит	普通輝石
авиатранспорт	航空運輸
автотранспорт	汽車運輸
автохтон	原地岩体
агат	瑪瑙
агломерат	塊集岩
агрегат	集合体, 团粒
агрессивная способность воды	水〔的〕侵蝕力
агрессивность	侵蝕性
агрессивность воды	水的侵蝕性
адсорбция	吸附作用(表面物理吸收)
адсорбция взаимная	相互的吸附作用
адсорбция обменная	交換吸附作用
адсорбция отрицательная	負吸附作用
адсорбция положительная	正吸附作用
азимут	方位角
азот	氮〔化〕
азотистая	含氮的, 氮化的, 亞硝的
айсберги	冰山
акведуки	渡槽
аккумулятивные формы рельефа	堆积地形
аккумуляция	堆积〔作用〕
аккумулятор солей	鹽类蓄积器

активное давление грунтов	土的主动压力
актинолит	陽起石〔矿〕
алебастр	雪花石膏〔矿〕
алеврит	粉砂
алевролит	粉砂岩
аллохтон	外来岩体
аллювий	冲积物, 冲积层
альбит	鈉長石〔矿〕
альбитофир	鈉長斑岩
альпийская складчатость	阿尔卑斯褶皱
алюминий	鋁〔化〕
алюминий окислы и гидраты окислов	氧化鋁及氢氧化鋁
алюмосиликаты	矽酸鋁
аметист	紫〔水〕晶
аммиак	氨〔化〕
аммониты	硝石; 炸药; 菊石类
аморфное	無定形的, 非晶質的
аморфный кремнезем	非晶質氧化矽
амплитуда сброса	垂直断距, 縱断距
амплитуда колебания зеркала грунтовых вод	潛水面变化幅度(地下水位变幅)
амплитуда колебаний уровня воды	水位变化幅度
амфибии	兩棲类〔生〕
амфибол	閃石〔矿〕
амфиболит	閃岩, 角閃岩
амфолитоид	兩性膠体
амфолитоид вторичная	次生兩性膠体
амфолитоид первичная	原生兩性膠体
амфолитоид простая	簡單兩性膠体
амфолитоид свободная	游离的兩性膠体
амфолитоид сложная	复杂的兩性膠体
амфотерное поведение минералов	矿物的兩性性狀(矿物的中性性狀)
анализ бактериальный	細菌化驗〔分析〕

анализ бактериологический	細菌学分析
анализ визуальный	肉眼分析
анализ воды	水質分析
анализ контрольный	詳細化驗, 檢驗分析
анализ лабораторный	實驗室化驗(分析)
анализ механический	机械分析, 顆粒分析
анализ образца грунта и проба воды	土样及水样分析
анализ полевая	野外分析
анализ полный	全分析
анализ простой	簡易分析
анализ пылцевый	花粉分析
анализ размерностей	尺度分析
анализ радиохимический	放射化学分析
анализ ситовой	篩(分)析
анализ сглаживания	夷平分析
анализ сокращенная	簡略分析
анализ физический	物理分析
анализ химический	化学分析
анализатор	上偏光鏡, 分析鏡
ангидрит	硬石膏{矿}
андезин	中長石{矿}
андезит	安山岩
анемометр	风速表
анероид	無液气压表, 空盒气压表, 干式气压表
анизотропия	各向異性
анизотропность	各向異性程度
анортит	鈣長石{矿}
аштеклиза	陸梁; 蛇背斜
антигорит	叶蛇紋石{矿}
антиклиналь	背斜
антиклинорий	复背斜
антипассат	反信风
антициклон	反气旋
антрацит	無烟煤{矿}
апатит	磷灰石{矿}
аплит	細晶岩
апофиза	岩枝

аптический	亞普第(白堊系的下部)
ареометр	液体比重計, 浮秤
артезианские бассейны замкнутого типа	閉型自流盆地, 封閉式自流水盆地
артезианские бассейны открытого типа	开型自流盆地, 開放式自流水盆地
асбест	石棉
ассоциация	組合作用; 共生体
асфальт	地瀝青
атмосфера	大气
атмосфера ионная	电离層
атмосферные и поверхностные воды	大气降水及地表水
атмосферный воздух состав	大气成分
аэрированность	充气性
аэрофотоснимок	航空照片
аэрофотоснимок перспективный	透視航空照片
аэрофотоснимок плановый	平面航空照片
аэрофотосъемка	航空(攝影)測量, 航測

Б

баба	冲出錐子; 夯
базальт	玄武岩
базис эрозии	侵蝕基準面
Байосский	巴柔(中侏羅紀)
бактерия болезнетворные	病菌
бактерия патогенная	病原菌
баланс водно-солевой	水-鹽均衡
балка	坎溝
балльность	烈度
балльность землетрясения	地震級数, 地震烈度
бальнеология	矿泉医学
барабан	計录筒, 鼓形輪
бараньи лбы	羊額石
барисфера	重圈
барометр	气压表
барханы	新月砂丘
бары	沙洲
бассейн артезианский	自流水盆地, 自流盆地

бассейн Дакотский	达柯塔盆地	брекчия	角礫岩
бассейн реки	河流流域, 流域	брекчия тектоническая	構造角礫岩
бассейн, концевой	尾水池	брекчия трений	擦碎角礫岩
бассейн, сборной	集水池	бризы	海陸风{气象}
бат	巴統(中侏羅紀)	бровка террасы	阶地眉峯
батолит	岩基	бентоз	貼底生物, 底棲生物
бафометр	采样器	бугор ледный	冰丘
бейделит	貝得土	бугор наледный	流冰丘
белемниты	箭石类{古}	бугор пучения	隆丘
бентонит	斑脫岩, 皂土	будка	小百叶箱
бентос	底棲生物, 水底生物{生}	буня	丁壩
берег	河岸, 岸	бур	穿岩机
берег кореной	原岩岸, 基岸	бур геолога	地質鑽
бетон	混凝土	бур спиральный	螺旋鑽
бикарбонат (гидрокарбонат)	重碳酸鹽	бурав	麻花鑽头
биогерм	生物礁	бурение	打鑽, 鑽探
биология	生物学	бурение алмазное	金剛石鑽探, 金剛石鑽进
биосфера	生物圈	бурение вращательное	旋轉鑽探, 迴轉鑽探
биотит	黑云母{矿}	бурение в сухую	干鑽
биотоп	生物区	бурение глубокое разведочное	深層鑽探
бисмалит	岩桂	бурение зондировочное	試探器鑽探
битумизация	瀝青灌漿	бурение на воду	水源鑽探, 探水鑽
бластоструктура	变晶結構; 变余結構	бурение зондировочное разведочное	試探鑽进
блеск	光澤, 閃光	бурение механическое	机力鑽探
блок	滑輪; 地塊; 岩块	бурение ручное	手搖鑽探
блокдиаграмма	立体图解	бурение с промывкой (забой)	水冲鑽探, 冲洗鑽探
блокдиаграмма аксонометрическая	軸綫立体图解	бурение ударно-вращательное	冲击迴轉鑽探
бок висчий	上側, 上翼	бурение ударное	冲击鑽探
бок лежащий	下側, 下翼	бурение, штанговое	桿鑽
более сильно-выветрелый	风化較重	бури магнетитные	磁暴
болотный тип почв	沼澤类土壤	буровой рабочий инструмент	鑽探工具
болото	沼澤	буровые работы	打眼工程, 鑽探工程
болото верховое	高地沼澤	буровые работы насоса	鑽探工程{用}水泵
болото, низинное (низовое)	低地沼澤	буровые работы эрлифта	空气昇液(器)鑽探
болото переходное	过渡沼澤	бурозём	棕壤, 棕色土
болото солёно-озерное	鹽湖沼澤		
бора	布拉风{气象}		
ботаника	植物学		
брахиантиклиналь	短背斜		

Буссинеска полупространственная задача	布西涅斯克半空間課題	вес объемный действительный	实际容重
бытовой (статический) уровень грунтовых вод	潜水常(靜)水位	вес объемный мерзлого грунта	冻土容重
бюксы	称瓶, 称量杯	вес объемный пород	岩石容重
бюретка	滴管	вес объемный сухой породы	干燥岩石的容量
В		вес объемный пород под водой	水下岩石的容量
вакуумметр	真空压力計	вес удельный	比重
вага	槓棍	ветвление складок	褶曲分支
вал	長垣{構造}	ветра шкала бофорта	包菲尔特风表
вал, береговая	海岸洲堤, 岸堤{形}	ветры	風
валун	漂礫, 漂石	ветры долинные	谷風
вариант	比較方案	ветры местные	地区風
век	世紀	ветры пустыни	沙漠風
вековые запасы воды	水的永久儲量(永久水儲量)	вечная мерзлота	永(久)冻土(帶), 永冻層
величина диэлектрическая постоянная	介电常数, 电介質常数	вещество, аморфное	非晶質物質
величина Земли	地球的大小	вещество амфотерное	兩性物質, 中性物質
величина pH	pH 值	вещество взвешенное	悬浮物質
величина срезки	繪图水位換算值, 干涉水位下降值(水位漲落数)	вещество, растворимые	可溶性物質
венерин башмачок	小鞋蘭	вещество свободное	遊離性物質
венцевое крепление шурфов	矿式探井支架	взаимодействие потока и русла	水流及河床之交互作用
вероятности кривые (вероятные кривые)	概率曲線, 或然率曲線	взброс	逆断層
вероятная осадка	估計下沉量	взвешивание	悬移
вертикальная зональность подземных вод	地下水的豎向分帶	вздымание складок	褶皺的上升
вертикальная миграция подземных вод	地下水豎向迁移	виды диагенеза	成岩作用类型, 沉积变質类型
вертикальный масштаб	垂直比例(尺)	виды наконечников	鑽头种类
вертикальный микроманометр	垂直測微压力計	виргация складок	褶皺的分支
вертлuch штанговый	鑽桿提昇接头	вискозиметр	粘度計
вертывание коллоидов	膠体的凝結	вихрь	渦流
верховодка	上層滯水, 上棲水	вихревой	渦流(紊流)
вершины гор	山峯, 山頂	вкрапленники	浸染体; 斑晶
вес атомный	原子量	влагоёмкость	容水量
вес объемный	容重	влагоёмкость абсолютная	絕對容水量
вес объемный высушенной пород	烘干岩石的容重	влагоёмкость капиллярная	毛細容水量
		влагоёмкость капиллярная объемная	容積毛細容水量
		влагоёмкость капиллярная относительная	相對毛細容水量

влагоёмкость капиллярная приведенная	引用毛细管容水量	влажность полная	饱和含水量, 饱和湿度
влагоёмкость максимальная гигроскопическая	最大吸着容水量	влажность почвенная	土壤含水量
влагоёмкость максимальная молекулярная	最大分子容水量	влажность приведенная	引用含水量
влагоёмкость максимальная молекулярная объёмная	容积最大分子容水量	влажность размокания	崩解含水量
влагоёмкость максимальная молекулярная относительная	相对最大分子容水量	влажность удельная	比湿
влагоёмкость максимальная молекулярная приведенная	引用最大分子容水量	влажность характерная	特征含水量, 分界含水量
влагоёмкость полная	未饱和容水量	внешние и внутренние ядра	外核和内核
влагоёмкость полная	饱和容水量	внешние признаки минералов	矿物外部特征
влагоёмкость полная молекулярная	饱和分子容水量	внешняя динамика Земли	地球外部动态; 地球外部动力
влагоёмкость полная объёмная	容积饱和容水量	внутренний радиус скважины	鑽孔内半径
влагоёмкость полная приведенная	引用饱和容水量	внутренняя динамика Земли	地球内部动态, 地球内部动力
влагоёмкость породы	岩石容水量	внутриводный	内水的
влажный	潮湿的	внутриформационный конгломерат	内成礫岩
влажность	湿度(指空气); 含水量(指岩石, 土壤)	вода агрессивная	侵蚀性水
влажность абсолютная	绝对湿度	вода азональная	不分带水
влажность абсолютная объёмная	容积的绝对湿度	вода аллювиальная	冲积水
влажность гигроскопическая	吸着含水量	вода артезианская	自流水
влажность грунта	土的含水量	вода атмосферная	大气降水
влажность естественная	天然含水量	вода безнапорная	无压水
влажность естественная приведенная	引用天然含水量	вода болотная	沼泽水
влажность критическая	临界含水量	вода в атмосфере	大气中的水
влажность мерзлого грунта	冻土含水量	вода в глинистых породах	黏土岩石中的水
влажность набухания	膨胀含水量	вода в минералах	矿物中的水
влажность набухания приведенная	膨胀引用含水量	вода в слоях Земной коры	地殼各层中的水
влажность объёмная	容积含水量	вода вадозная	滲流水(循环水, 滲透水)
влажность относительная	相对含水量, 相对湿度	вода «возвратная»	“回复”水, “回归”水
		вода высокоминерализованная	高矿化水
		вода выщелачивания	溶濾水
		вода гигроскопическая	吸着水
		вода гидратная	结合水
		вода гравитационная	重力水
		вода грунтовая	潜水
		вода дизъюнктивная нарушенных	断層水

вода диффузных оболочек	扩散薄膜水	вода пленочная	薄膜水
вода для водопоя	牲畜用水	вода поверхностная	地表水
вода жёсткая	硬水	вода погребенная	封存水, 埋藏水
вода защемлённая	密闭水	вода подвешенная	懸着水 (懸垂水)
вода зональная	分帶水	вода подземная	地下水
вода интразональная (внутризональные) грунтовая	內分帶潛水	вода подмерзлотная	冻結層下水
вода инфильтрационные	下滲水	вода полувспенивающаяся	半起泡水
вода инфлюационная	流入水, 潛入水	вода полукоррозирующая-ся	半腐蝕性水
вода ископаемая	化石水	вода почвенная	土壤水
вода капиллярная	毛細水	вода пресная	淡水
вода капиллярноподвешенная	毛細懸着水 (懸垂毛細水)	вода прочно связанная	強結合水, 牢固結合水
вода капиллярно-поднятая	毛細上昇水 (上昇毛細水)	вода пьезометрической уровень	測压管水位
вода карстовая	喀斯特水	вода радиоактивная	放射性水
вода кислая	酸性水	вода реликтовая	殘余水
вода конденсационная	凝結水	вода рудничная	矿床水
вода конституционная	化合水 (結合水)	вода самоизливающиеся	自溢水
вода корродирующая	腐蝕性水	вода свободная	自由水
вода кристаллизационная	結晶水	вода связанная	結合水
вода межмерзлотная	冻結層間水	вода седиментационная	沉降水
вода межпластовая безнапорная	層間無压水	вода сингенетичная	同生水
вода межпластовая напорная	層間有压水, 承压層間水	вода синтетическая	合成水
вода минерализованная	矿化水	вода слабо связанная	弱結合水
вода минеральная	矿水	вода смешанная	混合水
вода морские погребенные	海成埋藏水, 封存海水	вода сточная бытовая	污水 (人为污水)
вода мягкие	軟水	вода сублимационная	昇華水
вода надземные	地面水	вода талая	融雪水
вода надмерзлотная	冻結層上水	вода трещинная	裂隙水
вода напорная	承压水, 有压水	вода, трещинно-жильная	裂隙脉狀水
вода оросительная	灌溉水	вода трещинно-поровая	裂隙一孔隙水
вода осмотическая	滲透水	вода фекальная	糞便污染水
вода парообразная	气态水, 蒸气水, 水蒸汽	вода физическо-связанная	物理結合水
вода песчаная дюны	沙丘水	вода химически связанная	化学結合水
вода пластовая	層理水, 节理 (裂隙) 水, 層狀水	вода химически составная	化学成分水
вода, пластово-поровая	層狀孔隙水	вода холодная минеральная	冷矿水
вода, пластово-трещенная	層狀裂隙水	вода цеолитная	沸石水
		вода шахтная	矿井水
		вода щелочная	鹼性水
		вода эпигенетичная	再生水

вода ювенильная	原生水	водслив, контрольный	校正堰
водно-физическое свойство горных пород	岩石的水理—物理性質	водослив, концевой	堰尾
водобойный колодец	消力塘	водослив, параболический	拋物綫堰
водогон	压水机	водослив практического профиля	实用堰
бодоём (река, протока, канал. . .)	水体, (河流, 溝流, 渠道)	водослив прямоугольный	矩形堰
водозабор	集水建筑	водослив с тонкой стенкой	薄板堰
водомер Вентури	汾图里水計	водослив с широким поро-гом	寬頂堰
водомерная насадка	量水噴嘴	водослив трапециoidalный	梯形堰
водонасыщение	飽水	водослив треугольный	三角形堰
водонасыщение породы	岩石飽水度	водоснабжение	供水, 給水
водонасыщенный	飽水的	водотоки	水流
водонасыщенность породы	岩石飽水度	водоудержание удельное	單位蓄水量, 單位持水量
водоносное	含水的	водоустойчивость	耐水性, 抗水性, 水穩性
водоносность	含水性	водохранилища	水庫
водоносные пласты	含水層	водяные мешки	水囊
водообильность	富水性	возвышенность	高地
водообмена	水的交替	воздух заземленный	滯留空气
водообненность	充水度	воздухопроницаемость по-род	岩石的透氣性
водоотдача	給水度, 出水量	возраст Земли	地球的年代
водоотдача удельная	單位給水度	волны	波(浪)
водоотлив в шахтах и штольнях	豎井和平巷中的排水	волновой знак ряди	波動紋
водоотлив шурфа	淺井排水	волнолом	防波堤
водопады	瀑布, 跌水	волны видимые поверхно-стные	表面視波
водопитающая камера	供水槽	волны напорные	压力波
водопитающая система	供水系統	волны паводковые	洪水波
водопоглощение	吸水作用, 吸水性, 吸水率	волны продольные	縱波
водопоглощение горных по-род	岩石吸水性	волны тяжёсти	重力波
водопоглощение, удельное	單位吸水量	волны упругости (упругие)	彈性波
водоприток	水的流入	волюнометрический способ	容量法, 体积法
водопроводимость	导水性	воронка	漏斗, 浴斗
водопроницаемость	透水性	воронка размыва	冲刷坑
водоразбор	集水	вороток с бадьями	帶有土斗的紋車
водораздел	分水嶺, 分水界	воспроизведение	重演
водораспределение	水的分布, 水的分配	восстановление	还原, 恢复
водород, сернистый	硫化氫{化}	впадина бессточная	內流窪地
водослив	溢洪道, 溢流堰{水工}	впадина блюдцеобразная	碟形盆地

впадина межгорная	活动盆地(中国大陸台地坑), 山間窪地	выклинивание	尖灭
враги действующие	活动冲溝(新生溝谷作用的冲溝)	выцветы солей	浮鹽, 鹽花
временное сопротивление на изгибу	極限抗弯強度	вышка буровая	鑽塔, 鑽架
временное сопротивление на разрыве	極限抗断(拉伸)強度	выклинивание пластов	尖灭层, 楔穿层
временное сопротивление на сжатии	極限抗压強度	выкручивание	断層面的扭絞
временное сопротивление на скалыванию	極限抗裂(剪)強度	вымывание	冲刷, 淋溶
время	时代, 時間	выпот	滲出
время застывания	硬化時間, 冷凝時間	выпучивание	冻脹
время наблюдения	观测時間	высокие гидрометеоры	高空水气現象
время установления	穩定時間	высота напорной пробки	湧升高度
всасывание капиллярное	毛細管吸收	высота откоса	边坡高度
вскрыша	剝土	высота пьезометрическая	測压管高度
вспенивание	起泡作用	высота сброса	豎向断距
вулкан	火山	высыпка корренных пород	基岩散露
вулканизм	火山現象, 火山作用	вытяжка водная	水提取物, 水漬液
вулканический бомб	火山彈	вытяжка солянокислая	鹽酸提取物, 鹽酸漬出液
входной участок модели	模型的进水段	вытяжка щелочная	鹼类提取物, 鹼性漬出液
выбор диаметра скважин	孔徑選擇	выход подземных вод	地下水露头, 地下水出口
выбор способа бурения	鑽孔選擇法; 鑽探方法選擇	выщелаченная подстилка	淋溶層, 溶濾層
выветривание	風化	выщелачивание	淋溶作用, 溶濾作用
выветривание аллитное	低矽鋁率風化{土壤}	вюрм	玉木(冰期){史}
выветривание кислая сиалитное	酸性高矽鋁率風化	вязкость	粘滯性
выветривание органическое	生物風化, 有机風化		
выветривание поверхностного слоя грунта	土表層的風化	габбро	輝長岩
выветривание податливое	易于風化的	газ	气体(气态)
выветривание поверхностное	表面風化	газ углекислый	二氧化碳气, 碳酸气
выветривание сиалитное	高矽鋁率風化	газопроницаемость пород	岩石的透氣性
выветривание физическое	物理風化	галечник	小卵石
выветривание химическое	化学風化	галит	石鹽
выдача породы	廢石產量	галереи водосборные	集水(廊)道
		галереи каптажные	引水(廊)道
		галерея	暗溝, 廊道
		галлуазит	多水高岑土
		галонды	鹵, 鹵化物
		гальванометр	檢流計

галька (окатанная)	卵石(滾圓的)	геотехника	地(質)工(程)學, 土工學
очень крупные г.	極大卵石(200—100)	геотехнические исследования грунтов	土的地質工程研究
крупные г.	大卵石(100—60)	геофизика	地球物理學
средние г.	中卵石(60—40)	геофизические методы исследований	地球物理勘測法
мелкие г.	小卵石(40—20)	геохимия	地球化學
гаммада	石漠	геохронологическая колонка	地質年代柱狀圖
гейзер	間歇泉	геохронология	地質年代學
гейзерит	泉華	гигрографы	自計濕度計
гекистотермы	低溫植物	гигрометр волосной	毛髮濕度表
гель	凝膠	гигроскопичность максимальная	最大吸着度, 最大吸水性
генезис	成因	гигроскопичность максимальная об'емная	容積最大吸着度
генетические типы почвы	土壤成因類型	гигроскопичность максимальная относительная	相對最大吸着度
географическое распространение вечного мерзлоты	永凍土的地理分佈	гигроскопичность максимальная приведенная	引用最大吸着度
геоид	大地水準面, (大)地球體	гигроскопичность максимальная примерная	概略最大吸着度
геоизотерм	地中等溫線, 等地溫線	гидравлическая крупность	顆粒沉速
геологическая документация	地質編錄	гидравлическая характеристика реки	河流的水力特性(包括: 流量, 坡降, 水深, 流速等)
геологическая съемка	地質測量, 地資測繪	гидравлический градиент потока	滲流水力梯度
геологические карты	地質圖	гидравлический уклон (градиент)	水力坡度(梯度)
геологическое описание	地質記錄	гидратация	水合(作用), 水化(作用)
геология	地質學	гидрогеологические исследования	水文地質調查
геология динамическая	動力地質學	гидрогеологические карты	水文地質圖
геология историческая	地史學	«гидрогеологические окна»	“水文地質窗”
геология физическая	自然地質學, 物理地質學	гидрогеологические разрезы	水文地質剖面
геология четвертичная	第四紀地質學	гидрогеология	水文地質學
геометрическое подобие	幾何相似	гидрогеохимия	水文地球化學
геоморфологические карты	地貌圖	гидрограф	流量過程線
геоморфология	地貌學	гидродинамика	水動力學
геосинклиналь	大向斜層, 地槽	гидроёмкость грунтового скелета	土骨架水容度
геосфера	地殼	гидронизогипс	等水位線
геотектоника	構造地質學(大地構造學)		
геотермическая ступень	地溫率, 地熱增溫率		
геотермический градиент	地下增溫率, 地熱增溫級, 地熱梯度		

гидроизогипс одноимённая	同值的等水位線	глина кальциевая	鈣質黏土
гидроизоплет	等水值線	глина ленточная	帶狀黏土
гидроизопьеза	等水压線	глина моренная	冰磧粘土
гидролакколит	冰(水岩)盤	глина натриевая	鈉性粘土
гидролиз минералов	礦物水解	глина песчаная	砂質粘土
гидрологические сведения	水文資料	глина пылеватая	粉質黏土
гидрология	水文学	глина солонцеватая	碱化黏土
гидрология и динамика подземных вод	地下水水文学和动力学	глина тощая	貧瘠粘土
гидрометеор низкий	低層凝結降水(低層水汽現象)	глинизация	粘土化
гидрометеорология	水文气象学	глинистые грунты	黏土类土
гидрометрические данные	水文測量資料	глинистые сланцы	泥質頁岩, 黏土質頁岩
гидрометрия	水文測量学, 測水学	глинистые частицы	黏土顆粒
гидроокислы	氫氧化物	грубые	粗(0.005—0.001)
гидрослюда	水云母	тонкие	細(0.001)
гидросфера	水圈, 水界	глинистый известняк	泥質石灰岩, 黏土質石灰岩
гидротехническая лаборатория	水工試驗室	глиняный карст	黏土喀斯特
гидротехническая модель	水工模型	глиптогенез	刻面生長(現象)
гидротехнические сооружения	水工建築物	глубина бурения	鑽進深度
гидротранспорт грунта	水力輸泥	глубина взятия образца	取样深度
гидротроилит	冰隕硫鉄	глубина заложения туннелей	隧道挖掘深度
гидрофильность минералов	礦物的亲水性	глубина заложения фундаментов	基础砌置深度
гидрохимия	水質化学	глубина затухания годовых температур	年温度变化消失的深度
гилам рыхлый илистый	松軟的淤泥	глубина нормальная	正規水深{水力}
гипергенез	表生作用	глубина промерзания	冻结深度
игипотеза конденсационная	凝結假說	глубина проходки	鑽進深度, 掘進深度
гипотеза Канта-Лапласа	康特—拉普拉斯假說	глубина скважины	鑽孔深度
гипотеза Фесенков	費辛可夫假說	глубина уровня появления воды	初見水位, 見水深度
гипотеза Шмидта	史密特假說	глубина химического выветривания	化学風化的深度
гипоцентр	震源	глубинная эрозия	深部侵蝕
гипс	石膏	глубинный поплавок	潛水浮子
гипс безводный	無水石膏	глухарь	音罐
гиттия	腐泥	глыбы	大石塊
глауконит	海綠石	гляциально-озерные отложения	冰湖沉積
глина	黏土	гнезда	巢, 窩子
глина бентонитовая	班脫黏土	гнейс	片麻岩
глина валунная	漂礫黏土, 冰磧泥(冰礫土)		
глина жирная	肥黏土		

гнейсо-гранит	片麻狀花崗岩	горный хребет	山脉
год гидрогеологический	水文地質年	горный хрусталь	水晶
годовой сток наносов	年冲积逕流量, 年 挟运泥砂量	горообразование	造山作用
головный бассейн	进水池	горст	地壘
голоцен	全新統, 全新世	горючие сланцы	油頁岩
гольвег 1.	黃土峽谷	готерив	霍夫脫里层 (下白 堊紀)
гомосейсмическая повер- хность	等震面	грабен	地斷
гомосейсмь	等震線	гравелистые грунты	礫石类土
гора	山	гравий (каменный)	礫石
гора аккумулятивная	堆积山	крупные	大(20—10毫米)
гора глыбовая	块狀山	средние	中(10—4 ")
гора сбросовая	断层山	мелкие	小(4—2 ")
гора складчатая	褶皺山	гравийные фильтры	礫石过滤器
гора столовая	大方山, 桌狀山	гравиметрический метод	重力測定法
гора эрозионная	侵蝕山	гравитационная теория движения взвешенных наносов	悬砂重力理論
горизонт	水位, 水平, 地層	гравитационное подобие	重力相似
горизонт водоносный	含水層	градиент аэротермический	气温梯度
горизонт водоупорный	隔水层	градиент барический	气压梯度
горизонт глеевый	潜育層	градиент геотермический	地热增温率
горизонт иллювиальный	淤积層	градиент гидравлический	水头梯度, 水力坡 降
горизонт иллювиальный водоносный	淤积含水層	градиент критический на- порный	临界水头梯度
горизонт мёртвый	固定層, 靜止層	градиент напора	压力梯度, 水头梯 度
горизонт мульдообразные водоносные	槽狀含水层	градиент плюметрический	雨量增减率
горизонт пограничный	分界层	гранит	花崗岩
горизонт подзолистая	灰化土層	гранитная оболочка	花崗岩層
горизонт руководящий	标准层	гранито-гнейс	花崗片麻岩
горизонт торфянистый	泥炭层	граносиенит	花崗正長岩
горизонт эксплуатируемый водоносный	开采含水層	гранул	胶粒
горизонт элювиальный	殘积層	гранулометрический анализ	顆粒分析, 粒度分 析
горизонтальный масштаб	水平比例; 水平比 例尺	гранулометрический анализ ареометрическим мето- дом	比重法顆粒分析
горизонталь	水平線	гранулометрический анализ визуальным анализом	目測法顆粒分析
горная область	山区	гранулометрический анализ методом Робинсона	罗宾遜法顆粒分析
горное давление туннеля	隧道的山岩压力	гранулометрический анализ методом Сабанина	薩巴宁法顆粒分析
горные породы	岩石		
горные страны	山地		
горные цепи	山脉		
горный компас	矿山罗盤仪		

Д